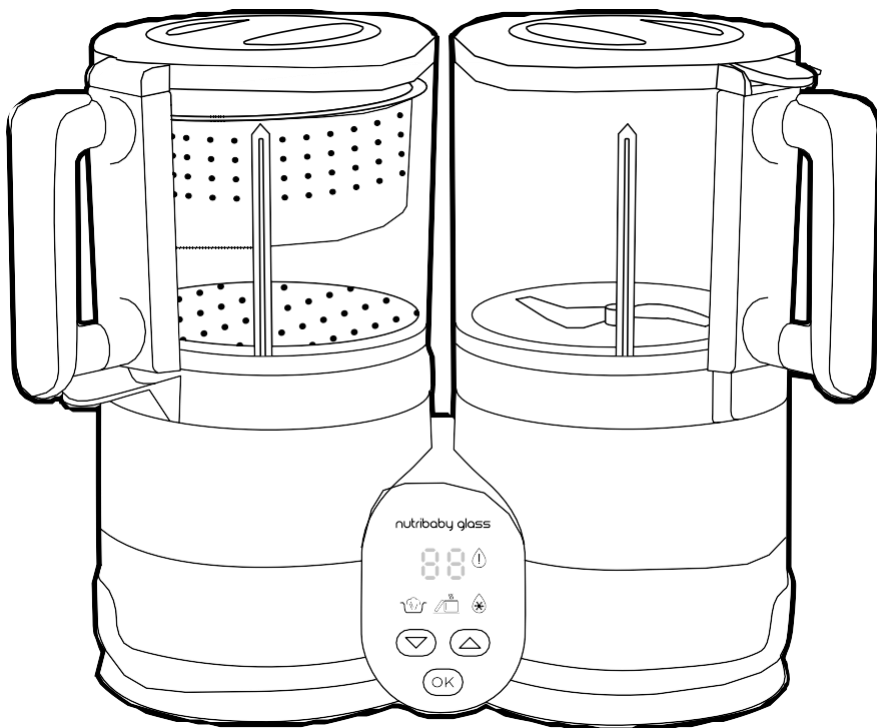




NutriBaby Glass

Réfs. : A001138 - A001138_UK - A001138_SUISSE

Kasutusjuhend • Instructions for use

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand 2 - France
www.babymoov.com

Babymoov UK Ltd
3rd Floor, East Reach House
East Reach
Taunton - TA1 3EN - England
www.babymoov.co.uk

Designed and engineered
by Babymoov in France



HOIATUSED

OHUTUSJUHEND

Enne NutriBaby kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

Elektrišoki vältimiseks ärge asetage toodet ega selle elektrijuhet vette või muu vedeliku sisse.

Kasutage toodet vaid keetmiseks/soojendamiseks/segamiseks/steriliseerimiseks või sulatamiseks. Muu kasutamine võib osutuda ohtlikuks. Olge ettevaatlik blenderi teradega, eriti neid kausist eemaldades, kaussi tühjendades või pestes.

Ärge võtke toodet koost lahti.

Ärge laske lapsi toote lähedale.

Käesolev toode on vaid siseruumides kasutamiseks. Ärge kasutage toodet väljas olles.

Ärge laske toote elektrijuhtmel üle laua ääre rippuda. Hoidke toode eemal kuumadest pindadest.

Kasutage toodet vaid tasastel, stabiilsetel ning kuivadel pindadel.

Ärge asetage toodet kuumale pinnale, ahju või teiste soojusallikate lähedale.

Ärge katsuge tootel asuvaid kuumasid pindasid (soojenduskamber).

- Ärge liigutage toodet kasutamise ajal kui see on pistikusse ühendatud või kui see on täidetud kuuma veega.
- Enne pesemist võtke toode pistikust välja

- HOIATUS: Ohu vältimiseks: kui elektrijuhe on kahjustatud tuleb see asendada. Pöörduge tootja, edasmüüja või elektriiku poole.
- Enne toote paigaldamist, lahtivõtmist, puhastamist või järelvalveta jätmist eemaldage toitejuhe vooluvõrgust
- Toodet ei tohiks kasutada vähendatud füüsiliste, vaimsete või sensoorsete võimetega inimesed (k.a. lapsed) ega inimesed, kellel ei ole teadmisi või kogemusi toote kasutamiseks. Hoidke lastel silma peal, et nad ei mängiks tootega.
- Enne lapse toitmist kontrollige, et pudel ja selle sisu oleksid soojendatud sobiva temperatuurini.
- Käesoleva tootega koos kasutage plastikust või klaasist pudeleid (või teisi kuumuskindlaid nõusid).
- Alati kontrollige kõõginõud üle enne koos NutriBaby'ga kasutamist.
- Toode on kasutamiseks kodudes ja järgnevates kohtades: - poodide, kontorite ja teiste töökeskkondade köökides, - taludes, hotellides, motellides ja teistes majutusasutustes.
- Elektriseadmed on taaskasutatavad. Ärge visake elektriseadmeid ära koos olmeprügiga. Kindlasti taastöödelge seadmed.



Kogu Euroopa Liidus tähendab see sümbol  , et toodet ei tohi ära visata koos olmeprügiga, vaid peab taastöötlema.

WARNINGS

- **WARNING:** To avoid danger, if the electrical cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service department or a qualified electrician.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance can be used by children from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Any type of misuse of the appliance may result in a potential injury.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Respect heating times, and ensure the baby bottle and its contents are at a suitable temperature before feeding your baby.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Use plastic or glass baby bottles suitable for boiling, or other heat-resistant recipients with this appliance.
- Always check your utensils prior to using them with Nutribaby Glass.
- The appliance is only to be used with the base provided.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Do not operate the blending unit continuously for more than 5 seconds. Wait five seconds between each blending cycle.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- **Warning!** Avoid spillage on the connector.
- Never leave the appliance unattended while it is operating.
- Electrical and electronic equipment can be recycled. Do not throw electrical or electronic appliances away with your household waste. Ensure they are recycled.

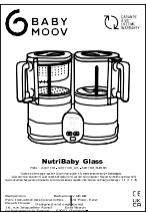
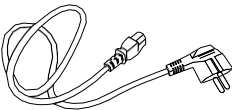
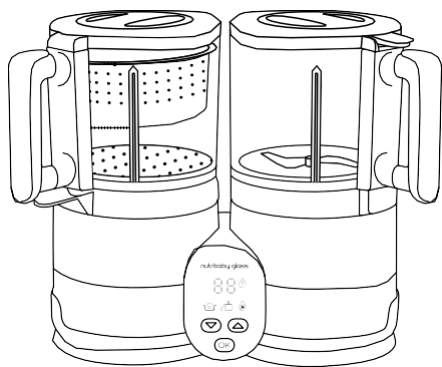


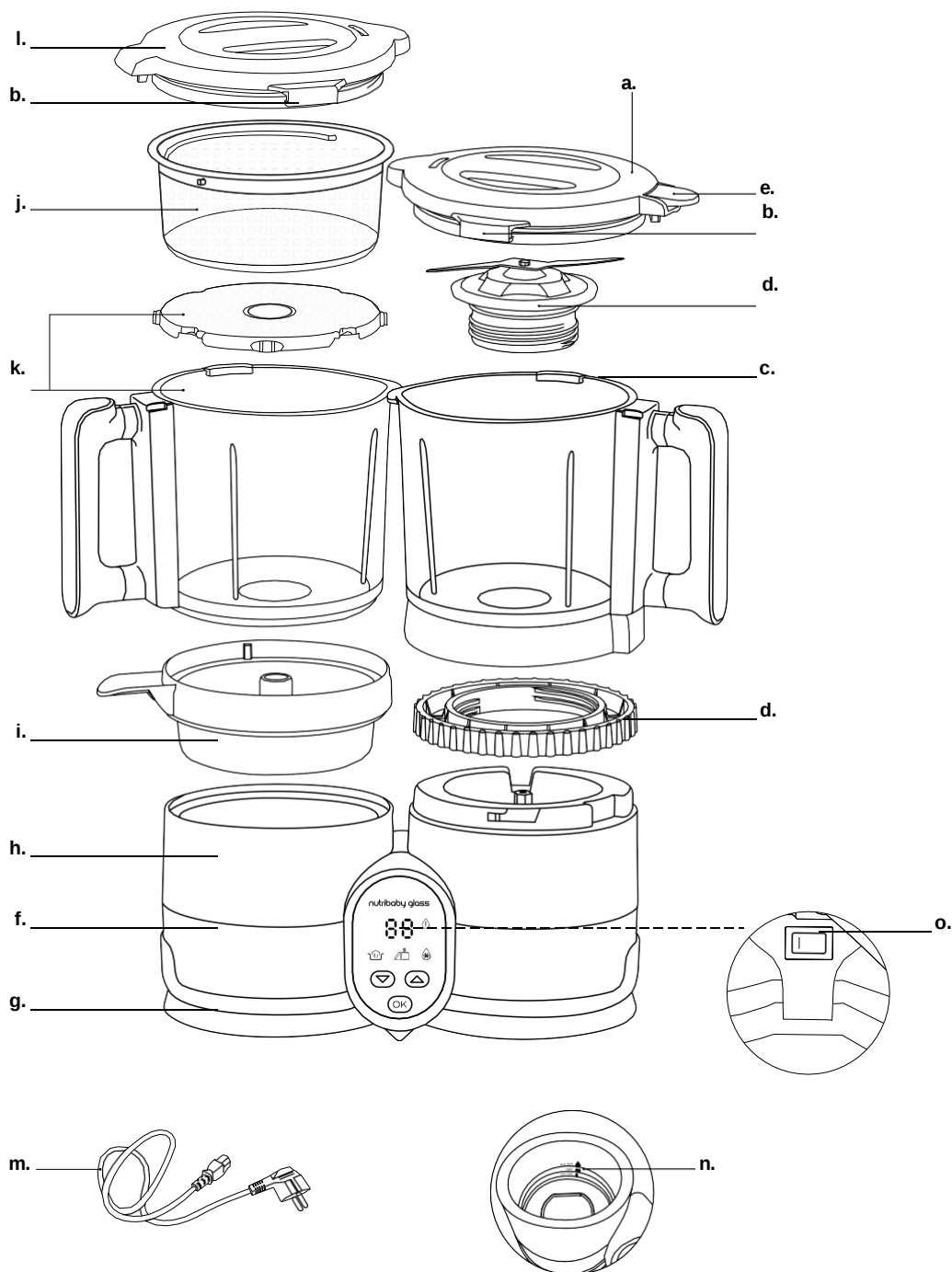
Throughout the European Union, this symbol indicates that the product must not be disposed of with household waste, but must be recycled.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL THE INSTRUCTIONS BELOW CAREFULLY BEFORE USING NUTRIBABY GLASS.

- Read all the instructions carefully and familiarise yourself with your baby food preparation appliance before using it for the first time.
- To prevent the risk of electric shock, do not immerse the apparatus or its electrical cord in water or any other liquid.
- Use the apparatus only to cook/heat/blend or thaw. Any other use may be dangerous.
- Take care when handling the blender blades, especially when removing the blades from the bowl, and emptying or washing the bowl.
- The apparatus contains no parts useful to the user for repairs. Do not disassemble the apparatus.
- Monitor the apparatus when in use with children nearby. Keep the apparatus out of reach of children.
- This apparatus is for indoor use only. Do not use outdoors.
- Do not allow electrical cord to hang over the edge of the table or counter. Do not place near hot surfaces.
- Use the apparatus on a flat, stable and dry surface.
- Do not place the apparatus on a hot surface or near an oven or gas burner, or any other heat source.
- Do not touch the hot surfaces on the apparatus (heating chamber).
- Do not move the apparatus during use, once it has been plugged in, or if it contains hot water.
- Warning: stains may appear on the baskets or blending jug if you use strongly coloured foods, particular those which are orange and red.





EE.

a. Blenderikannu kaas + eemaldartav silikoonrõngas	f. Juhtpaneel	l. Aurutamise kaas + eemaldartav silikoonrõngas
b. Kaane lukustusmehhanism	g. Nutribaby Glass'i alus	m. Toitejuhe
c. Blenderikann	h. Kúpsetusanum	n. Veetaseme tähis kúpsetusanumas
d. Blenderikann	i. Kúpsetusvedeliku kogumisinõu	o. Toitenupp ON/OFF
e. Blenderdamise nupp	j. Toidu eralduskorv	
· Toitejuhe 16 A - 250 V	k. Aurutusunõ	
· 220 - 240 V / 50-60 Hz	· Kúpsetusüksus : 800 W	
	· Blender : 250 W	

EN.

a. Blending bowl lid + removable silicone ring	f. Control interface	l. Steamer lid + removable silicone ring
b. Lid locking system	g. Nutribaby Glass base	m. Power cord
c. Blending bowl	h. Cooking tank	n. Water level indicators
d. Blending blade	i. Cooking liquid collector	o. ON/OFF button
e. Blending button	j. Food separator basket	
· Power cord: 16 A - 250 V	k. Steamer bowl	
· 220-240 V / 50-60 Hz	· Steamer: 800 W	
	· Blender: 250 W	

DE.

a. Mixerdeckel + abnehmbarer Silikonring	g. Sockel der Nutribaby Glass	l. Deckel für Dampfgarbehälter + abnehmbarer Silikonring
b. Verriegelungssystem des Deckels	h. Garbehälter	m. Stromkabel
c. Mixerschüssel	i. Auffangvorrichtung für die Garflüssigkeit	n. Wasserdosierer
d. Mixermesser	j. Korb zum Garen, Erhitzen, Auftauen	o. EIN/AUS-Taste
e. Mixerknopf	k. Dampfgarhaube	
f. Bedieneroberfläche		
· Stromkabel 16 A - 250 V	· Dampfgarer: 800 W	
· 220-240 V / 50-60 Hz	· Mixer: 250 W	

NL.

a. Deksel van de kom + verwijderbare siliconen ring	f. Bedieningsinterface	k. Hoofdkan
b. Sluitingssysteem van het deksel	g. Houder van de Nutribaby Glass	l. Deksel voor stoomkoken + verwijderbare siliconen ring
c. Kom	h. Kookreservoir	m. Stroomkabel
d. Hakmes	i. Opvangbakje voor het kookvocht	n. Aanduiding voor het waterniveau
e. Schakelaar voor de blender	j. Mandje om voedingsmiddelen gescheiden te koken	o. Knop ON/OFF
· Stroomkabel 16 A - 250 V	· Stoomkoker: 800 W	
· 220-240 V / 50-60 Hz	· Blender: 250 W	

ES.

a. Tapa de mezclado + anillo de silicona extraíble	f. Interfaz de control	l. Tapa de cocción al vapor + anillo de silicona extraíble
b. Sistema de bloqueo de tapa	g. Base del Nutribaby Glass	m. Cable de alimentación
c. Jarra de mezclado	h. Recipiente de cocción	n. Indicación del nivel de agua
d. Cuchilla mezcladora	i. Recipiente de agua de cocina	o. Botón ON/OFF
e. Botón de mezclado	j. Cesta separadora de alimentos	
· Cable 16 A - 250 V	k. Recipiente principal	
· 220 - 240 V / 50 - 60 Hz	· Cozedor Vapor: 800 W	
	· Mezclado: 250 W	

IT.

a. Coperchio del recipiente del mixer + anello in silicone rimovibile	f. Interfaccia di comando	k. Recipiente per il vapore
b. Sistema di blocco del coperchio	g. Base del Nutribaby Glass	l. Coperchio di cottura a vapore + anello in silicone rimovibile
c. Recipiente del mixer	h. Vasca di cottura	m. Cavo di alimentazione
d. Lama del mixer	i. Recupero del sugo di cottura	n. Misurino per l'acqua
e. Pulsante del mixe	j. Cestello di cottura, riscaldamento, decongelazione	o. pulsante ON/OFF
· Cavo 16 A - 250 V	· Vaporiera: 800 W	
· 220 - 240 V / 50 - 60 Hz	· Mixer: 250 W	

PT.

a. Tampa do copo misturador + argola em silicone amovível	f. Interface de comando	k. Recipiente de cozedura vapor
b. Sistema de fecho da tampa	g. Base da Nutribaby Glass	l. Guia de ajuda à cozedura + argola em silicone amovível
c. Copo misturador	h. Recipiente de cozedura	m. Cabo eléctrico
d. Lámina de mistura	i. Recuperador do molho de cozedura	n. Doseador de água
e. Interruptor da mistura	j. Cesto de cozedura, aquecimento e descongelamento	o. Botão ON/OFF
· Cabo 16 A - 250 V	· Cozedor Vapor: 800 W	
· 220 - 240 V / 50 - 60 Hz	· Misturador: 250 W	

CZ.

a. Víčko nádoby mixéru + snímatelný silikonový kroužek	f. Ovládací rozhraní	l. Víčko pro vaření v páře + snímatelný silikonový kroužek
b. Uzavírací systém víčka nádoby	g. Báze přístroje Nutribaby Glass	m. Přívodní šňůra
c. Nádoba mixéru	h. Varná nádoba	n. Odměrka na vodu
d. Mixovací nůž	i. Zachycovač šťávy varu	o. Tlačítko ON/OFF
e. Tlačítko funkce mixování	j. Košík pro var, ohřev a rozmrazování	
· Přívodní šňůra 16 A - 250 V	k. Poklop pro vaření v páře	
· 220 - 240 V / 50 - 60 Hz	· Parní vařič: 800 W	
	· Mixér: 250 W	

HU.

a. Keverőtál fedele + levehető szilikon gyűrű	f. Kezelőszerv	k. Pároló főzőharang
b. Fedél zárószervezete	g. Nutribaby Glass talpazata	l. Pároló fedele + levehető szilikon gyűrű
c. Keverőtál	h. Főzőtartály	m. Tápszinór
d. Keverőkés	i. Főzőlé gyűjtő	n. Vízadagoló pohár
e. Keverőgomb	j. Főző-, melegítő és felolvasztó kosár	o. ON/OFF gombot
· Tápszinór 16 A - 250 V	· Pároló edény: 800 W	
· 220 - 240 V / 50 - 60 Hz	· Keverőgép: 250 W	

RO.

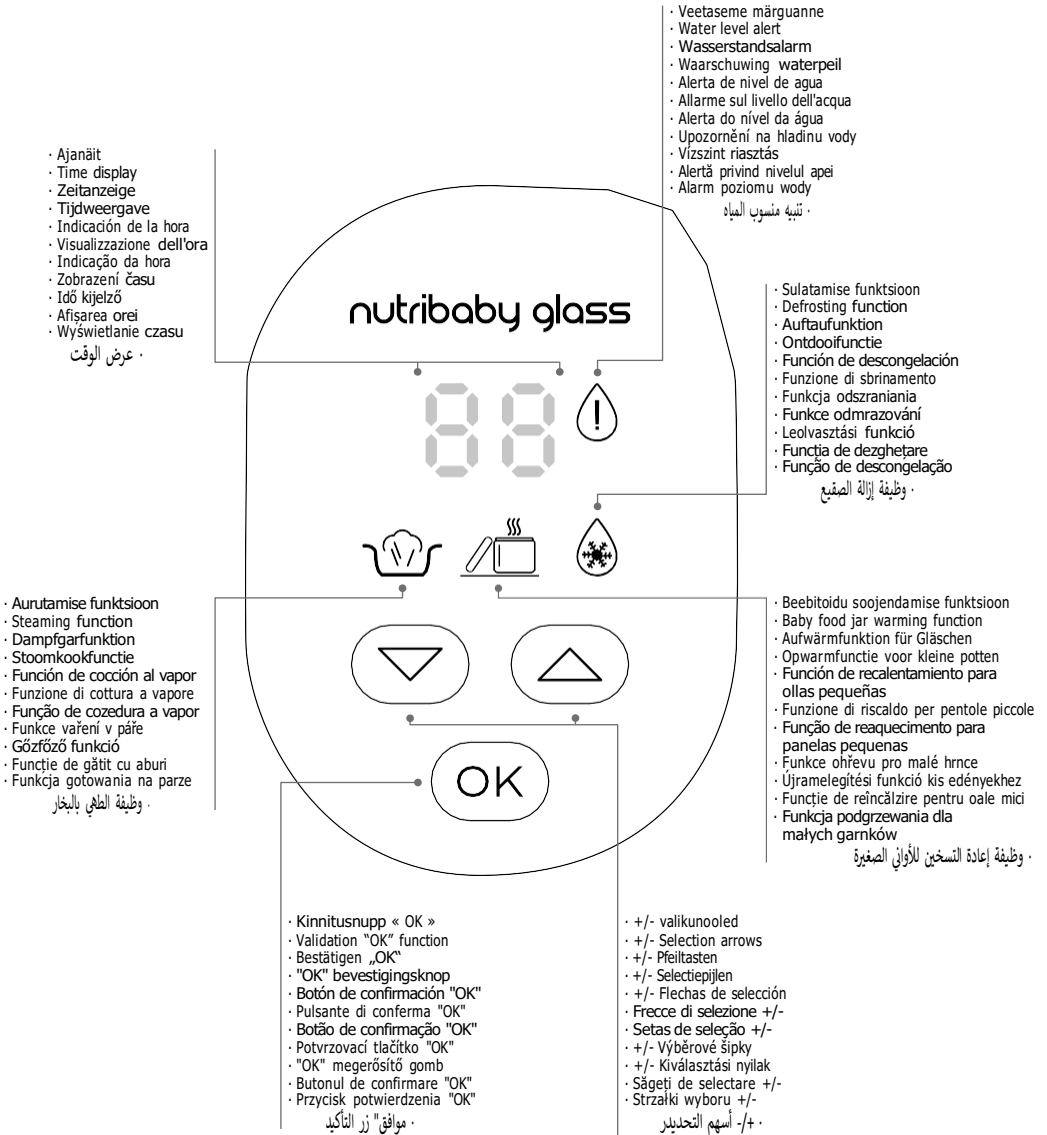
a. Capacul vasului + inel din silicon amovibil	h. Rezervor de incalzire	l. Cleste pentru indepartarea in siguranta a cosuletului pentru gatit la aburi + inel din silicon amovibil
b. Sistem de inchidere al capacului	i. Tavita de colectare a lichidului rezultat in urma gatirii	m. Cablu de alimentare
c. Bol pentru amestecare	j. Cosulet pentru gatire la aburi, reincalzire si decongelare	n. Indicator al nivelului de apa
d. Lama pentru amestecare	k. Capac pentru vasul de gatit la aburi	o. Butonul ON/OFF
e. Buton pentru amestecare		
f. Interfață de comandă		
g. Baza Nutribabt One		
· Cablu de alimentare 16 A - 250 V	· Aragaz: 800 W	
· 220 - 240 V / 50 - 60 Hz	· Blender: 250 W	

PL.

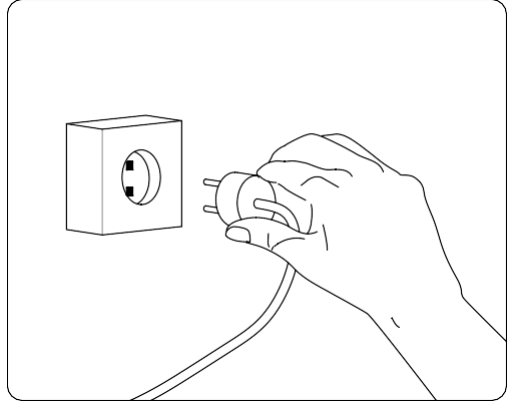
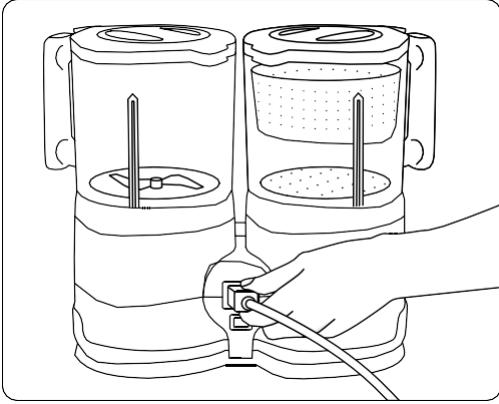
a. Pokrywka pojemnika miksera + wyjmowany silikonowy pierścień	g. Podstawa Nutribaby Glass	l. Pokrywka parowaru + wyjmowany silikonowy pierścień
b. System zamykania pokryw	h. Pojemnik do gotowania	m. Przewód zasilający
c. Pojemnik miksera	i. Pojemnik na płyny pochodzące z gotowania	n. Dozownik wody
d. Ostrze miksera	j. Koszyk do gotowania, podgrzewania i rozmrażania	o. Przycisk ON/OFF
e. Przycisk miksera	k. Pokrywa gotowania na parze	
f. Panel sterowania		
· Przewód zasilający 16 A - 250 V	· Podgrzewacz parowy: 800 W	
· 220 - 240 V / 50 - 60 Hz	· Mikser: 250 W	

AR.

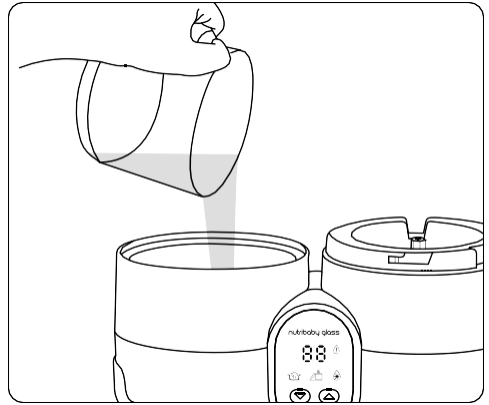
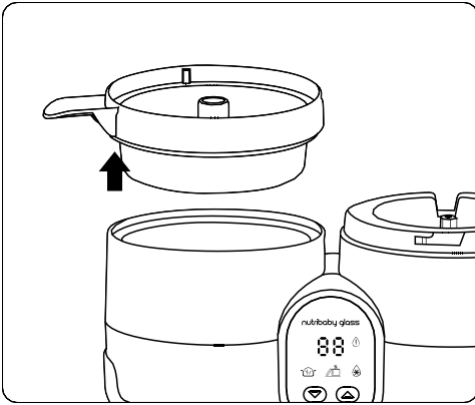
k. وعاء البخار	f. واجهة التحكم	a. غطاء وعاء المزج + حلقة سليكونية قابلة للزنج b. نظام إقفال
إ. غطاء الطهي بالبخار + حلقة سليكونية قابلة للزنج m. السلك الكهربائي	g. قاعدة الروبوت	c. وعاء المزج d.
n. مؤشر مستوى الماء في الحوض o. مفتاح تشغيل/إيقاف	h. حوض الطهي	نصل المزج e. مفتاح المزج
	إ. وعاء لالتقاط عصير الطهي j. سلة لفصل المواد الغذائية	· سلك كهربائي 16 أمبير 250-220 فولت
	وظيفة الطهي 800 وات	· فولت 50-60 هرتز
	وظيفة المزج 250 وات	



TOIDE · POWER SUPPLY



AURUTAMINE · STEAMING



EE.

Valage küpsetusanumasse vajalik kogus vett vastavalt etteantud mõõdule. **(h)**.

NL.

Giet de juiste hoeveelheid water in het waterreservoir **(h)**.

PT.

Pôr a água de acordo com a dosagem apropriada no interior do recipiente de cozedura **(h)**.

RO.

Adăugati cantitatea de apă necesară în rezervorul de încălzire **(h)**.

EN.

Add the appropriate amount of water to the heating tank **(h)**.

ES.

Verter el agua siguiendo la dosificación apropiada al interior de la cuba de cocción **(h)**.

CZ.

Potřebnou dávku vody nalijte do vnitřku varné nádoby **(h)**.

PL.

Wlać wodę do pojemnika do gotowania **(h)**.

DE.

Die entsprechende dosierte Wassermenge in den Garbehälter **(h)** gießen.

IT.

Versare l'acqua secondo il dosaggio adatto all'interno della vasca di cottura **(h)**.

HU.

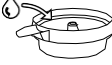
Öntse a vizet a főzőtartályba **(h)** a megfelelő mértékig.

AR.

اسكب الماء حسب الكمية الملائمة داخل حوض الطهي **(h)**.

	 100 ml	 200 ml	 300 ml
	1-3 min	6-7 min	8-14 min
	  5 min   	       	    

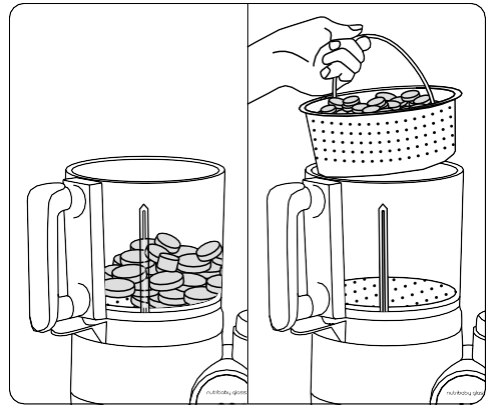
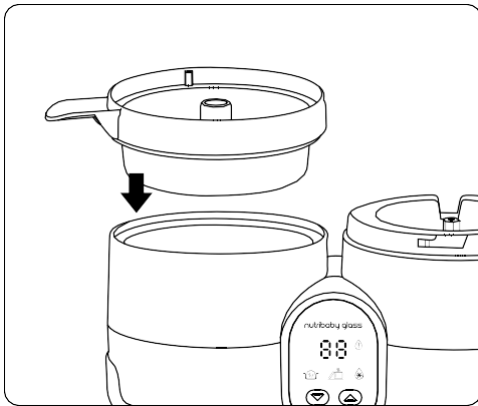
TERAVILJADE JA PASTA VALMISTAMINE - COOKING CEREALS AND PASTA

	Kaer - Oat Haferflocken Havermout Avenas - Avena الشوفان	Quinoa الكيinoa	Pasta - Pasta Nudeln Deegwaren العجائن	Riis - Rice Reis - Rijst Arroz - Riso الأرز
	 50 g	 80 g	 70 g	 90 g
				
	100 ml	130 ml	130 ml	210 ml
				
	100 ml	100 ml	100 ml	300 ml
				
	5-7 min	14-16 min	7-9 min	11 13 min

Valmistage koos küpsetusvedelikuga! Rohkem toitaineid ja rohkem loomulikku maitset · Cooked with cooking juices! + nutrients and + natural flavors! · In der Garflüssigkeit gekocht! + Nährstoffe + natürlicher Geschmack! · Gestoomd met het kookvocht! + de voedingsstoffen + de natuurlijke smaken! · Cocinado con los jugos de cocción + nutrientes

+ sabor naturales · Cotto con il liquido di cottura! + elementi nutritivi + sapori naturali!

مطهوه بعصير الطهي! + المغذيات + المذاقات الطبيعية الشهية!



EE.

Asetage toiduained aurutusnõusse (k) või eralduskorvi (j). Eralduskorvi (j) abil on võimalik valmistada erinevaid toiduaineid eraldi. Selleks asetage esimesed toiduained peamise aurutusnõu (k) põhja ning seejärel paigaldage eralduskorv (j), mis sisaldab teisi toiduaineid. Parima ja ühtlase küpsemise tagamiseks lõigake toiduained väikesteks kuubikuteks või tükkideks.

NL.

De voedingsmiddelen in de kan (k) of in het mandje (j) plaatsen. Dankzij het mandje (j) kunt u verschillende voedingsmiddelen gescheiden van elkaar bereiden. Leg in dat geval de eerste voedingsmiddelen op de bodem van de hoofdkan (k) en plaats hier daarna het mandje (j) met de andere voedingsmiddelen in. Voor een optimaal en gelijkmatig resultaat, kunt u het beste alle ingrediënten klein snijden.

PT.

Introducir los alimentos en el recipiente (k) o en la cesta (j). Gracias a la cesta (j), puede cocer por separado diferentes alimentos. Para ello, introducir los primeros alimentos en el fondo del recipiente principal (k), a continuación insertar la cesta (j) con los demás alimentos. Para uma ótima e uniforme cozedura, cortar os alimentos em pequenos cubos (ou pedaços).

RO.

Adaugati mancarea in bol sau in cosulet. Puteti gati diferite mancaruri separat, folosind cosuletul. Pentru a face asta, adaugati intai o parte din ingredient pe fundul bolului principal, dupa care introduceti cosuletul in care ati adaugat un alt ingredient. Pentru gatirea uniforma si optima, taiati ingredientele in cubulete sau in bucati cat mai mici.

EN.

Place the food into the bowl (k) or into the basket (j). You can use the basket (j) to cook different foods separately. Put the first food items into the bottom of the main bowl (k), and then insert the basket (j) with the other food items in it.

ES.

Introducir los alimentos en el recipiente (k) o en la cesta (j). Gracias a la cesta (j), puede cocer por separado diferentes alimentos. Para ello, introducir los primeros alimentos en el fondo del recipiente principal (k), a continuación insertar la cesta (j) con los demás alimentos. Para una cocción óptima y uniforme, cortar los alimentos en dados pequeños (o trozos).

CZ.

Umístěte potraviny do misky (k) nebo košíku (j). Díky košíku (j) můžete vařit jednotlivé potraviny odděleně. Položte první potraviny na dno hlavní misky (k), a pak zasuňte do přístroje košík (j) se zbylými potravinami. Pro optimální a rovnoměrné uvaření nakrájejte potraviny na malé kostičky.

PL.

Umieścić produkty w misce (k) lub w koszyku (j). Dzięki koszykowi (j), można gotować różne produkty osobno. W tym celu umieścić pierwsze produkty na dnie głównej miski (k), następnie wsunąć koszyk (j) z innymi produktami. Optymalne i równomiernie ugotowane produkty osiągnąmy krojąc krojąc je na małe kostki (lub kawalki).

DE.

Zutaten in den Garbehälter (k) bzw. in den Gareinsatz (j) legen. Mit dem Gareinsatz (j) lassen sich die verschiedenen Zutaten getrennt zubereiten. Geben Sie dazu die ersten Zutaten auf den Boden des Hauptgarbehälters (k) und setzen Sie dann den Gareinsatz (j) mit den anderen Zutaten ein. Ein optimales und gleichmäßiges Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie die Lebensmittel in kleine Würfel (oder Stücke) schneiden.

IT.

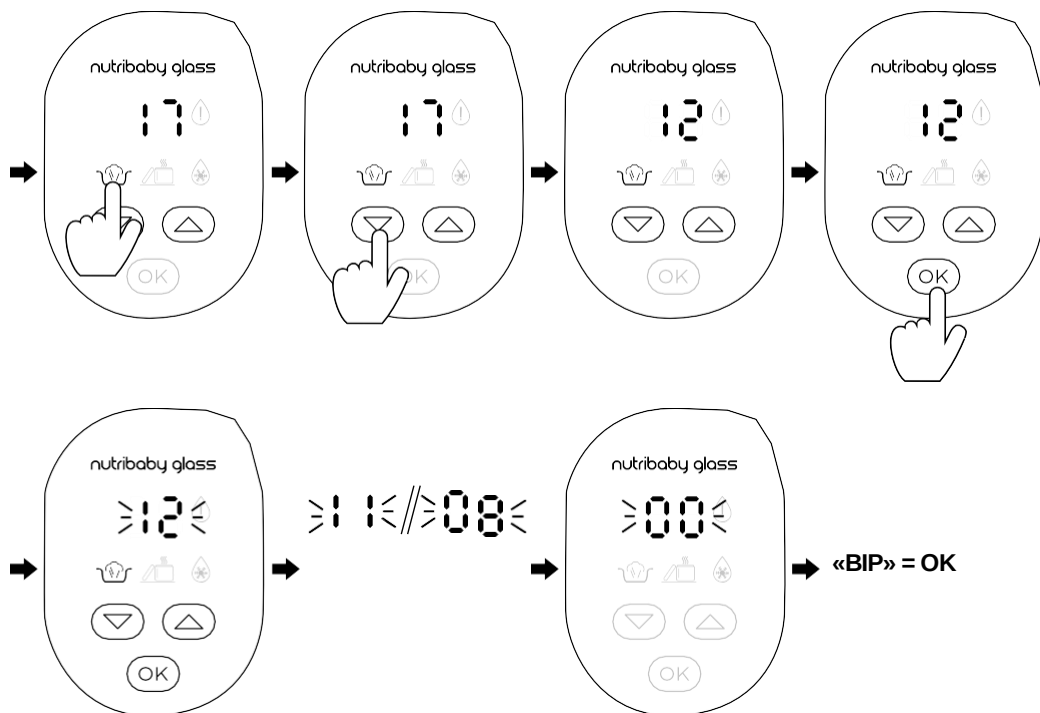
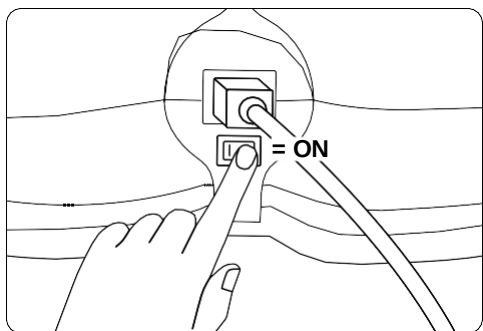
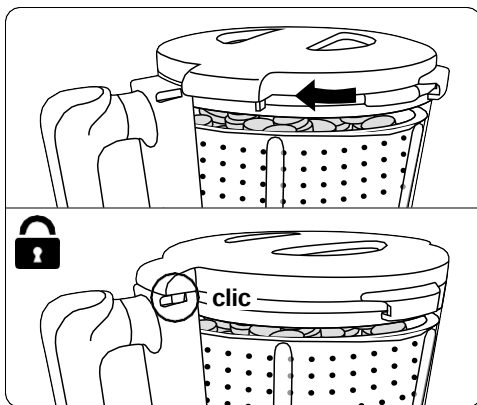
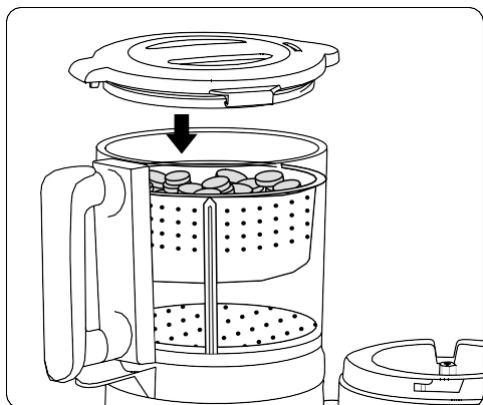
Mettere gli alimenti nel recipiente (k) o nel cestello (j). Si possono cuocere alimenti differenti separatamente grazie al cestello (j). Per farlo, posizionare i primi alimenti nel fondo del recipiente principale (k), poi inserire il cestello (j) contenente gli altri alimenti. Per una cottura uniforme, tagliare gli alimenti a dadini (o pezzetti).

HU.

Helyezze az élelmiszereket a kehelybe (k) vagy a kosárba (j). A kosár (j) segítségével külön készíthet különböző ételeket. Ehhez helyezze az első élelmiszereket a főkehely aljára (k), majd helyezze be a többi élelmiszer tartalmazó kosarat (j). Egyenletes és optimális fővés érdekében, vágdajla fel az ételt apró kockákra (vagy darabokra).

AR.

ضع المواد الغذائية في الوعاء (k) أو السلة (j). يمكن طهي مواد غذائية مختلفة بشكل منفصل بفضل السلة (j). وللقيام بذلك، ضع المواد الغذائية الأولى في قاع الوعاء الرئيسي (k) ثم أدخل السلة (j) التي تحتوي على المواد الغذائية الأخرى. من أجل طهي أمثل ومتجانس، قطع المواد الغذائية إلى مكعبات صغيرة (أو قطع صغيرة).



EE.

Hoiatus: küpsetamise ajal võib kaas (I) muutuda väga kuumaks ning kaanes olevast avast väljub kuum aur. Hoidke käed kaanest ja auruavast eemal, et vältida põletusi.

NL.

Let op: tijdens het Deksel voor stoomkoken (I) erg heet worden en ontsnapt er stoom uit de opening van de kap. Kom hiermee niet in aanraking, u kan zich hieraan verbranden.

PT.

Aviso: durante a cozedura, o tampa da cozedura a vapor (I) poderá estar extremamente quente e o vapor sairá pelo orifício situado no recipiente. Manter as suas mãos afastadas para evitar queimar-se.

RO.

Atentie: în timpul gătirii, capacul pentru vasul de gătit la aburi (I) se poate supraîncălzi, iar aburii vor ieși prin gaura de pe capac. Va rugăm să nu apropiați mainile de aparat în timpul procesului de gătire la aburi, pentru a evita orice risc de ranire.

EN.

Warning: during cooking, the steamer cover (I) may become very hot and steam will exit the hole on top of the cover. Keep hands away to avoid burning yourself.

ES.

Advertencia: la tapa de cocción al vapor (I), no tiene ningún sistema de cierre, evitar retirar la tapa cuando el aparato esté funcionando.

CZ.

Varování: během vaření může být víko (I) velmi horké.

PL.

Ostrzeżenie: podczas gotowania pokrywka (I) może być bardzo gorąca.

DE.

Warnung: Die Deckel für Dampfgarbehälter (I) hat kein Verschlusssystem und darf nicht abgenommen werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

IT.

Avvertenza: durante la cottura, il coperchio di cottura a vapore (I) rischia di essere estremamente calda e il vapore fuoriesce dal foro sul il coperchio tenere le mani lontano per evitare ustioni.

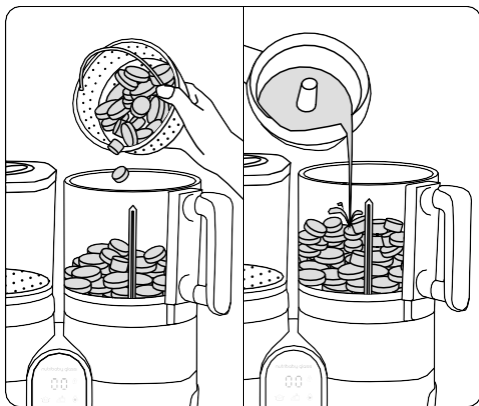
HU.

Figyelem: főzés közben a fedél (I) rendkívül forró lehet.

AR.

تحذير: أثناء الطهي، قد يكون الغطاء (I) ساخناً للغاية وينبعث البخار من الفتحة الموجودة على الغطاء. اترك يديك بعيدتين عن الفتحة الحارة.

BLENDERDAMINE · BLENDING · MIXEN · BLENDEN · MEZCLADO · FRULLARE · MISTURA · MIXOVÁNÍ · TURMIXOLÁS · UTILIZAREA MIXERULUI · MIKSOWANIE · الخلط



ES.

Advertencia: la cesta separadora de alimentos (J) está caliente. Manipule el mango de la cesta de cocción con cuidado.

PT.

Atenção: o cesto separador de alimentos (J) está quente. Manusear com cuidado a pega do cesto de cozedura.

HU.

Figyelem: az élelmiszer-szétválasztó kosár (J) forró. Járjon el óvatosan a főzőkosár fülének használatá során!

PL.

Ostrzeżenie: koszyk oddzielający potrawy (J) jest gorący. Zachować ostrożność przy manipulowaniu uchwytem koszyka do gotowania.

EE.

Hoiatus: toidu eralduskorv (J) on kuum. Käsitsege küpsetuskorvi käepidet ettevaatlikult, et vältida põletusi.

EN.

Warning: the steamer basket (J) is hot. Use the handle with caution.

DE.

Warnung: Der Garkorb (J) ist heiß. Behandeln Sie den Henkel des Garkorbs mit Vorsicht.

NL.

Waarschuwing: de voedselsecheidingsmand (J) is heet. Ga voorzichtig om met het handvat van de kookmand.

IT.

Attenzione: il cestello separatore di alimenti (J) è caldo. Maneggiare con cura il manico del cestello di cottura.

CZ.

Upozornění: košík pro oddělení potravin (J) je horký. Zacházejte s oúškem koše na vaření velmi opatrně.

RO.

Avvertiment: coşul separatorului de alimente (J) este fierbinte. Manipulaţi cu precauţie toarta coşului de gătit.

AR.

تحذير: سلة الفاصل الخاص بالطعام (J) ساخنة. تعامل بحذر مع مقبض سلة الطهي.

3-6 M



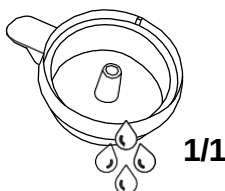
6-9 M



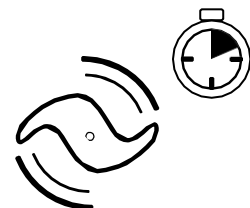
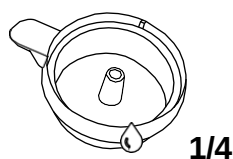
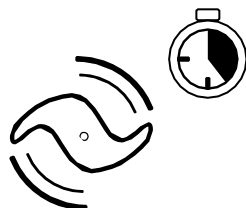
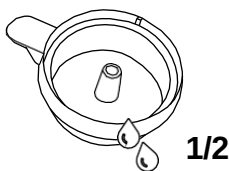
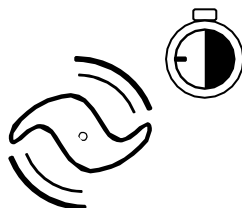
9-12 M



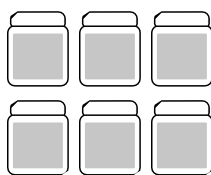
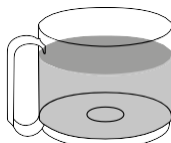
I. _____



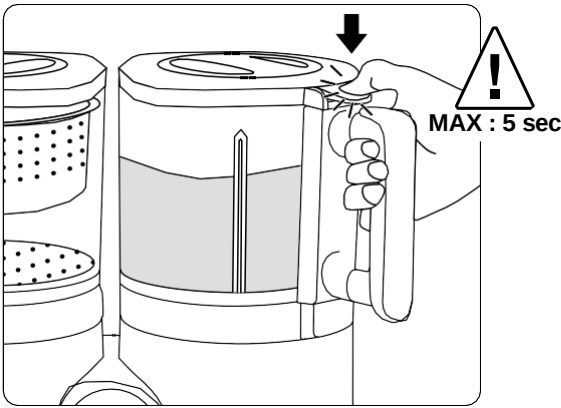
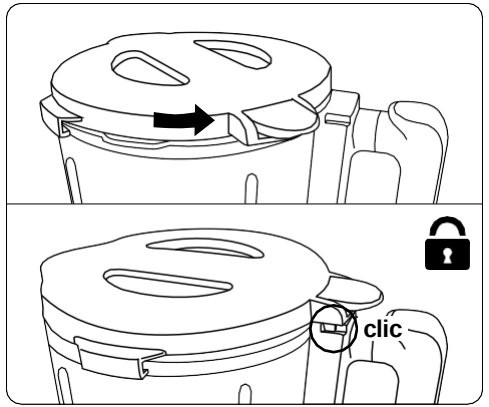
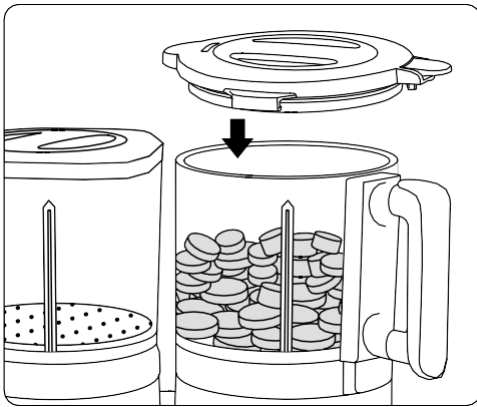
D. _____



k. _____



6 x 120 ml



EE.

ETTEVAATUST

- Ärge hoidke blenderdamisnuppu all kauem kui 5 sekundit järjest, et vältida seadme ülekuumenemist.
 - Kui eelnevalt kirjeldatud blenderdamise juhiseid ei järgita, võib seade ohutuse tagamiseks automaatselt töö lõpetada.
- Kui seade peatub, toimige järgmiselt:

- laske seadmel mõni hetk jahtuda
- lisage vett (vähemalt 1/3 küpsetusvedeliku kogumisnõu mõõdust), et blenderdamist uuesti käivitada.

NB. :

- Kui blenderikannu sisu on väga kuum ja ületab maksimaalse täitetaseme, võib tekkida põletusohu.
- Ärge kunagi käivitage blenderdamist ilma vedelikuta (küpsetusvedelik, vesi, piim, koor vms). Tärkliserikkad toidud (nt kartul) peavad sisaldama vähemalt 25% vedelikku või tuleb blenderdamisel lisada mõni muu köögivilj.
- Ühtlase tulemuse saavutamiseks täitke blenderikann maksimaalselt poole ulatuses. Suurema koguse korral ei pruugi kõik koostisosad korralikult püreestuda.
- Kui toit jääb blenderikannu seinte külge kinni, kasutage spaatlit, et koguda koostisosad kannu keskele, enne kui alustate uuesti blenderdamist.

EN.

WARNING

- Do not hold down the button for more than five seconds at a time, to prevent the device from overheating.
 - Failure to follow the blending instructions above may cause the product to stop working as a safety measure.
- If the appliance stops, please:
- let the product cool down for a few moments,
 - add water (at least 1/3 of the cooking water vessel) to restart the steaming process.

NB.:

- If the contents in the blending jug are at a high temperature and exceed the maximum level, there is a risk of scalding.
- Never start a blending cycle without liquid (cooking juice, water, milk, cream, etc.) Starchy foods such as potatoes must contain at least 25% liquid, or add another vegetable to the mix.
- Fill the blending bowl to half way for smooth blending. Beyond this level, food will not be properly blended.
- If the food sticks to the sides of the bowl, use a spatula to gather it in the centre of the mixing bowl before blending again.

DE.

ACHTUNG

- Drücken Sie die Mixtaste niemals länger als 5 Sekunden ununterbrochen, um ein Überhitzen des Geräts zu vermeiden.
 - Wenn die genannten Vorsichtsmaßnahmen beim Mixen nicht eingehalten werden, kann es vorkommen, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht mehr eingeschaltet werden kann.
- Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert:
- lassen Sie das Gerät kurz abkühlen,
 - fügen Sie Wasser (mindestens 1/3 der Füllhöhe des Garwassergefäßes) hinzu, bevor Sie den Garzyklus wieder einschalten.

Hinweis:

- Wenn der Inhalt des Mixbechers eine hohe Temperatur hat und die maximale Füllhöhe übersteigt, besteht die Gefahr, sich zu verbrennen.
- Schalten Sie einen Mixzyklus niemals ohne Flüssigkeit ein (Garsaft, Wasser, Milch, Sahne...). Stärkekaltige Gerichte (z. B.: Kartoffeln) müssen mindestens aus 25 % Flüssigkeit bestehen, oder Sie müssen ein weiteres Gemüse zum Pürieren hinzugeben.
- Für gleichmäßiges Mixen sollten Sie den Mixbecher nur zur Hälfte füllen. Bei höherer Füllhöhe wird kein Lebensmittel korrekt püriert.
- Wenn Lebensmittel an den Wänden des Mixbehälters kleben, sammeln Sie sie mithilfe eines Spatels in der Mitte des Mixbehälters ein, bevor Sie erneut mixen.

NL.

LET OP

- Druk nooit langer dan 5 seconden achter elkaar op de knop, om oververhitting van het apparaat te vermijden.
 - Als de hiervoor vermelde blenderinstructies niet gerespecteerd worden, kan het product uit veiligheidsoverwegingen stoppen te functioneren.
- Wanneer het apparaat stopt te functioneren:
- laat het product enkele ogenblikken afkoelen,
 - voeg water toe (minstens 1/3 van de inhoud van de kookvochtvanger) om het koken weer te starten.

NB.:

- Als de inhoud van de blender heet is en het maximum niveau overschrijdt, bestaat er een risico op brandwonden.
- Nooit een blendercyclus starten zonder vloeistof (kookwater, water, melk, room...). Gerechten met veel zetmeel (zoals aardappelen) moeten voor minstens 25 % uit vloeistof bestaan of anderszins moet u een andere groente aan het mengsel toevoegen.
- Voor een homogeen resultaat moet u de blenderkan maximaal tot de helft vullen. Daarboven zou het voedsel niet goed gemengd worden.
- Als het voedsel aan de zijanten van de kom blijft plakken, gebruik dan een spatel om het in het midden van de mengkom te verzamelen voordat je opnieuw mixt.

ES.

ATENCIÓN

- No presione el botón durante más de 5 segundos seguidos para evitar que la unidad se sobrecaliente.
 - Si no se siguen las precauciones descritas anteriormente, el producto puede dejar de funcionar como una medida de seguridad.
- En caso que le producto deje de funcionar, por favor:
- deje enfriar el producto algunos instantes,
 - agregue líquidos (al menos 1/3 medida del recipiente de jugo de cocina) para reiniciar el mezclado.

Nota:

- Si el contenido de la mezcla está a alta temperatura y excede el nivel máximo, puede haber un riesgo de quemaduras.
- Nunca comience un ciclo de mezclado sin líquido (jugos de cocina, agua, leche, crema...). Las preparaciones ricas en almidón (por ejemplo: patatas) deben contener al menos un 25 % de líquido o sino agregar otro vegetal a la mezcla.
- Para una preparación homogénea, llene la jarra de mezclado hasta la mitad.
- Si los alimentos se pegan a las paredes del bol, utilice una espátula para recogerlos en el centro del vaso antes de volver a batir.

IT.

ATTENZIONE

- Non premere il pulsante per più di 5 secondi di seguito per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.
 - Se non sono rispettate le precauzioni per l'utilizzo del frullatore presentate in precedenza, il prodotto rischia di smettere di funzionare come misura di sicurezza.
- In caso di arresto dell'apparecchio:
- lasciate il prodotto raffreddare per qualche istante,
 - aggiungere acqua (almeno 1/3 della misura del recipiente per l'acqua di cottura) per riavviare la cottura.

NB:

- Se il contenuto nel frullatore è ad alta temperatura e supera il livello massimo, c'è il rischio di ustione.
- Non iniziare mai a frullare senza liquidi (succo di cottura, acqua, latte, panna...). Le preparazioni ricche di amido (es: patate) devono essere composte da almeno il 25% di liquido oppure bisogna aggiungere un'altra verdura prima di frullarle.
- Per ottenere un risultato omogeneo, riempire la caraffa del frullatore a metà. Oltre questo limite non tutti gli alimenti saranno correttamente frullati.
- Se il cibo si attacca ai lati della ciotola, usare una spatola per raccoglierlo al centro della ciotola prima di frullare di nuovo.

PT.

CUIDADO

- Não prima o botão durante mais de 5 segundos consecutivos para evitar o sobreaquecimento do aparelho.
 - Se as precauções de mistura acima referidas não forem seguidas, o produto pode deixar de funcionar por razões de segurança.
- Se o aparelho deixar de funcionar, por favor:
- deixar o produto arrefecer durante alguns instantes,
 - adicionar água (pelo menos 1/3 de uma medida do recipiente da água de cozedura) para reiniciar a cozedura.

NB.:

- Se o conteúdo da mistura estiver a alta temperatura e exceder o nível máximo, existe um risco de queimadura.
- Nunca iniciar um ciclo de mistura sem líquido (água de cozedura, água, leite, natas, etc.). As preparações ricas em amido (por exemplo: batatas) devem ser constituídas por pelo menos 25% de líquido, ou adicionar outro vegetal à mistura.
- Para uma mistura homogénea, encher o copo de mistura até meio. Acima deste nível, nem todos os alimentos serão devidamente triturados.
- Se os alimentos se colarem aos lados da taça, utilize uma espátula para os juntar no centro da taça de mistura antes de voltar a misturar.

UPOZORNĚNÍ

- Nedržte tlačítko po dobu delší než 5 sekund, aby nedošlo k zablokování zařízení a jeho přehřátí.
- Nedodržení výše uvedených pokynů pro mixování může způsobit poruchu bezpečnostního opatření.
- Pokud se spotřebič zastaví, prosím:
 - nechte produkt na chvíli vychladnout,
 - přidejte vodu (nejméně 1/3 nádoby na vaření), aby se proces znovu spustil.

Pozn.:

- Pokud má obsah v mixovací nádobě příliš vysokou teplotu nebo překračuje maximální úroveň, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nespouštějte cyklus mixování bez tekutiny (šťávy z vaření, vody, mléka, krému apod.). Škrobové potraviny, jako jsou brambory, musí obsahovat nejméně 25 % tekutiny nebo k nim přidejte jinou zeleninu.
- Po hladké rozmixování naplňte mixovací nádobu do poloviny. Nad tuto úroveň nebude jídlo správně rozmixováno.
- Pokud se potraviny přilepí na stěny mísy, shromážděte je před dalším mixováním stěrkou do středu mísy.

HU.

FIGYELEM

- A készülék túlmelegedésének megelőzése érdekében ne tartsa nyomva a gombot 5 másodpercnél hosszabb ideig egyhuzamban.
- Ha a fent leírt turmixolási óvintézkedéseket nem tartják be, a termék biztonsági intézkedésként leállhat.
- A készülék leállása esetén :
 - hagyja néhány percig hűlni a készüléket,
 - az étel készítésének folytatásához adjon még hozzá vizet (legalább a tartály 1/3-a).

Megjegyzés:

- Ha a tartály tartalma magas hőmérsékleten van, és meghaladja a maximális szintet, akkor az égési sérülést okozhat.
- Soha ne indítson el egy aprítási ciklust folyadék nélkül (főzőlé, víz, tej, tejszín ...). A keményítőben gazdag étel esetén (pl. burgonya) legalább 25 % folyadékot kell tartalmazni, vagy hozzá kell adni egy másík zöldséget a keverékhez.
- A homogénebb aprításhoz a keverőedényt félig tölts fel. Ha ezen felül tölti meg a kehelyet étellel, akkor nem minden lesz megfelelően összekeverve, aprítva.
- Ha az étel a tál oldalára ragad, egy spatula segítségével gyűjtse össze a keverőtál közepére, mielőtt újra összekeveri.

RO.

ATENTIE

- Nu mentineti butonul apasat pentru mai mult de 5 de secunde consecutiv, pentru a preveni supraincalzirea aparatului.
- Nerespectarea instructiunilor pentru blender de mai sus pot cauza produsul sa inceteze sa functioneze, ca o masura de siguranta.
- Daca aparatul se opreste, va rugam:
 - lasati aparatul sa se raceasca pentru cateva minute,
 - adaugati apa (cel putin 1/3 din capacitatea vasului pentru apa) pentru a reincepte procesul de gatire cu aburi.

NB.:

- Daca temperatura alimentelor din vasul pentru blender este foarte mare si depaseste nivelul maxim, exista riscul de oparire.
- Nu incepeti niciodata procesul de amestecare fara a adauga un lichid (lichidul colectat dupa gatire, apa, lapte, frisca, etc). Alimentele cu un continut ridicat de amidon, cum sunt cartofii, trebuie combinate cu cel putin 25% lichid, sau trebuie sa adaugati inca o leguma in amestec.
- Umpleti vasul pentru blender doar pe jumatate pentru o amestecare omogena. Daca veti depasi acest nivel, mancarea nu va fi maruntita si amestecata corect.
- Dacă alimentele se lipeasc de peretii bolului, folosiți o spatulă pentru a le aduna în centrul bolului înainte de a amesteca din nou.

PL.

UWAGA

- Nie naciskać na przycisk dłużej niż przez 5 sekund, aby uniknąć przegrzania urządzenia.
- Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących blendowania może ze względów bezpieczeństwa spowodować, że produkt przestanie działać.
- Jeśli urządzenie się zatrzyma, proszę:
 - pozostawić produkt na kilka chwil do ostygnięcia,
 - dodać wodę (co najmniej 1/3 naczynia z wodą do gotowania), aby ponownie rozpocząć proces gotowania na parze.

WAŻNE:

- Jeśli zawartość dzbanka do blendowania ma wysoką temperaturę i przekracza maksymalny poziom, istnieje ryzyko poparzenia.
- Nigdy nie rozpoczynaj cyklu miksowania bez płynu (sok/sos z gotowania, woda, mleko, śmietana, itp.) Produkty skrobiowe, takie jak ziemniaki, muszą zawierać co najmniej 25 % płynu lub dodać inne warzywo.
- Napelnij miskę do połowy, aby uzyskać gładką konsystencję. Powyżej tego poziomu żywność nie będzie prawidłowo zmiksowana
- Jeśli jedzenie przyklei się do boków miski, użyj szpatułki, aby zebrać je na środku miski przed ponownym miksowaniem.

AR.

تحذير

- لا تضغط باستمرار على الزر لمدة أكثر من 5 ثانية في كل مرة، لمنع ارتفاع درجة الحرارة الجهاز.
- قد يؤدي عدم اتباع تعليمات الخلط المذكورة أعلاه إلى توقف المنتج عن العمل كعامل أمان. إذا توقف الجهاز، يرجى القيام بما يلي:
 - ترك المنتج يبرد لعدة لحظات.
 - إضافة الماء (أقل من 1/3 من سعة الوعاء) لإعادة تشغيل عملية الطهي بالتبخير.

ملاحظة:

- إذا كانت المحتويات الموجودة في إبريق الخلط درجة حرارتها عالية وتتجاوز الحد الأقصى المسموح، فستواجه خطر الحرق بسبب الغليان.
- لا تبدأ دورة خلط بدون سائل (عصير طهي أو ماء أو حليب أو كريمة وما إلى ذلك). يجب أن تحتوي الأطعمة الشبيهة مثل البطاطس ما لا يقل عن نسبة 25 ٪ سائل أو إضافة الخضروات أخرى لهذا المزيج.
- أولاً وعاء الخلط حتى المنتصف من أجل الخلط السلس. أقل من هذا المستوى، لن يتم خلط الطعام بشكل صحيح.
- إذا التصق الطعام بجوانب الوعاء، استخدم ملعقة لجمعه في وسط وعاء الخلط قبل الخلط مرة أخرى.

EE. H O I A T U S : kontrollige alati toidu temperatuuri enne lapsele andmist.

EN. WARNING: always test food temperature before feeding baby.

DE. WARNHINWEIS: Bevor Sie das Baby füttern, sollten Sie immer die Temperatur der Lebensmittel prüfen.

NL. WAARSCHUWING: controleer altijd de temperatuur van de voeding, voordat u het aan uw baby geeft.

ES. ADVERTENCIA: verificar siempre la temperatura de los alimentos antes de darlos a su bebé.

IT. AVVERTENZA: verificare sempre la temperatura degli alimenti prima di servirli al bambino.

PT. AVISO: verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de dá-los ao bebé.

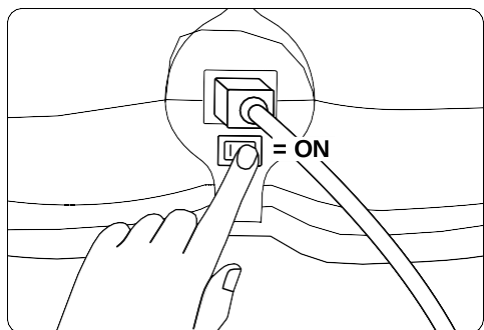
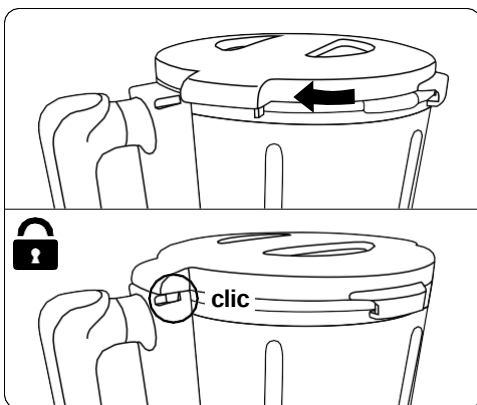
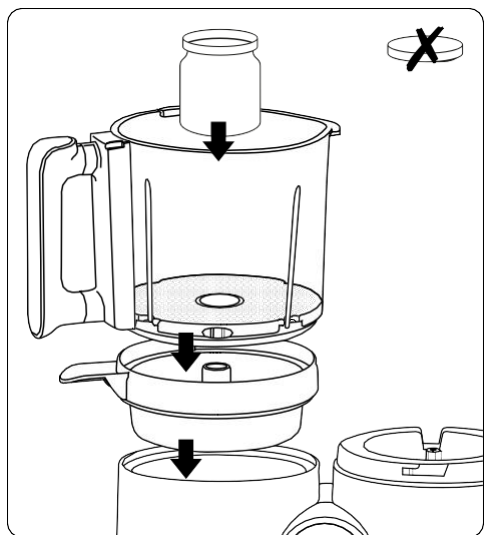
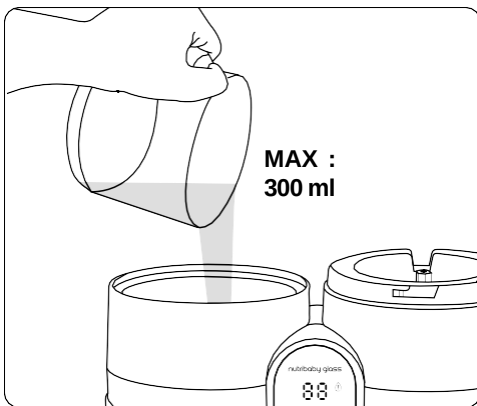
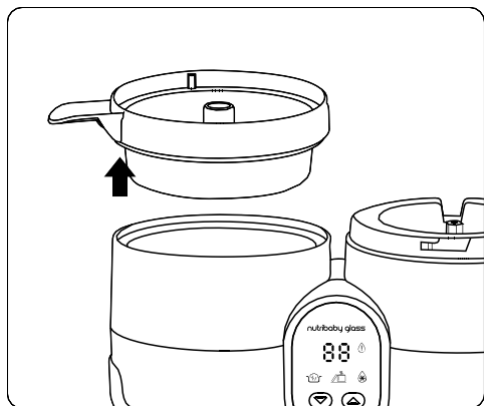
CZ. VAROVÁNÍ: než dáte pokrm dítěti, vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.

HU. FIGYELMEZTETÉS: mindig ellenőrizze az ételek hőmérsékletét, mielőtt gyermekének adná.

RO. ATENTIE: testati de ficare data temperatura mancarii inainte de a o servi bebelusului.

PL. UWAGA: zawsze sprawdzać temperaturę posiłków przed podaniem ich dziecku.

AR. تحذير: تأكد دائما من درجة حرارة الطعام قبل تقديمه لطفلك الصغير.



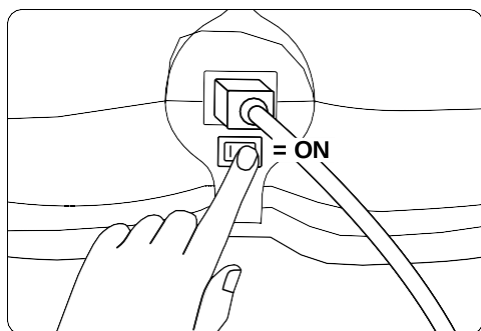
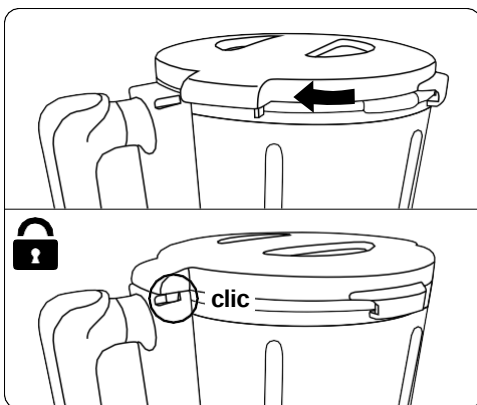
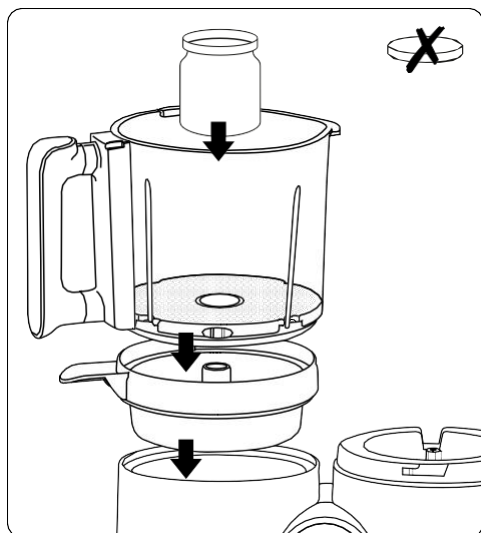
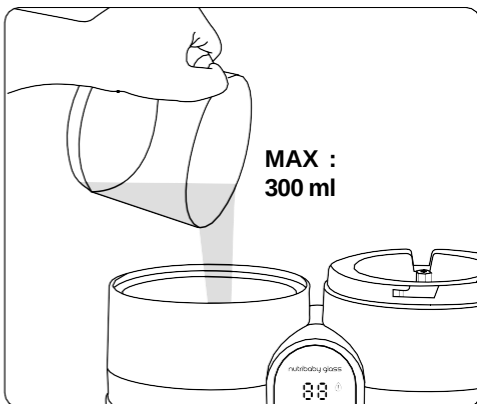
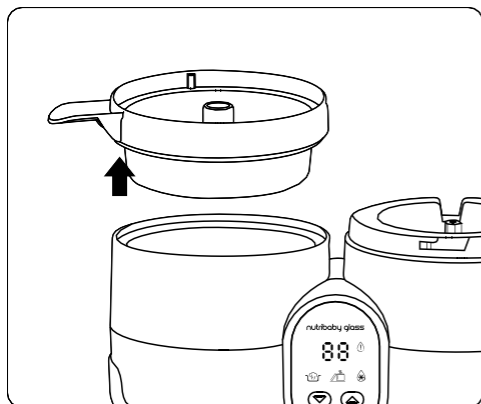
60 gr → ≈ 3 min



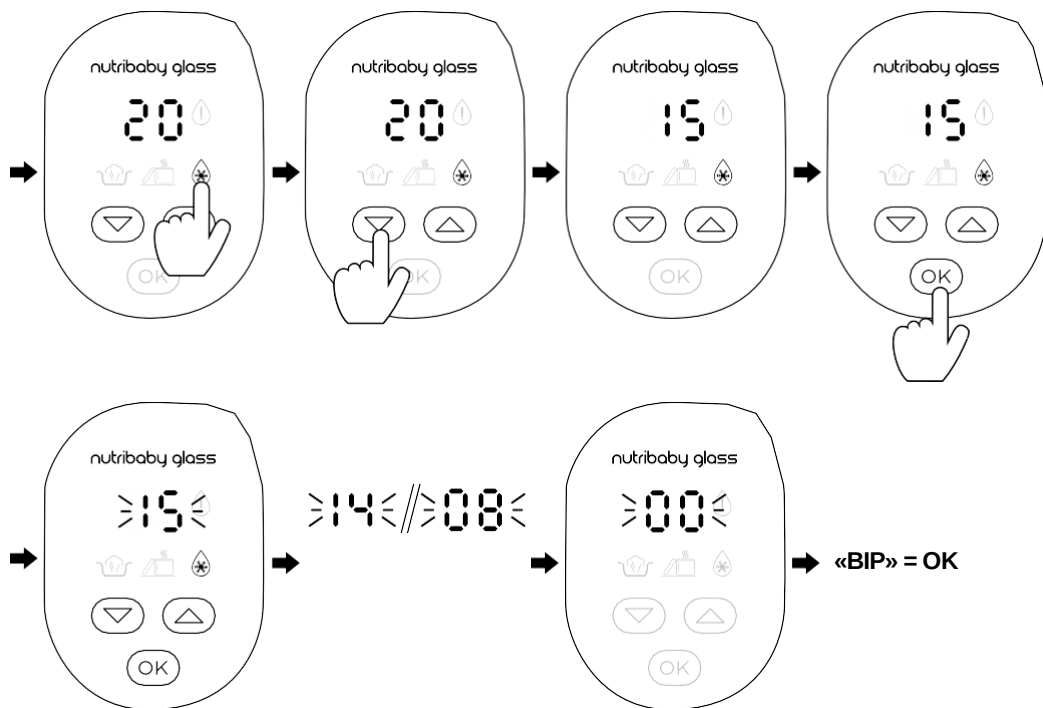
120 gr → ≈ 5 min



200 gr → ≈ 7 min



120 gr → ≈ 25 min



EE. H O I A T U S : kontrollige alati toidu temperatuuri enne lapsele andmist.

EN. WARNING: always test food temperature before feeding baby.

DE. WARNHINWEIS: Bevor Sie das Baby füttern, sollten Sie immer die Temperatur der Lebensmittel prüfen.

NL. WAARSCHUWING: controleer altijd de temperatuur van de voeding, voordat u het aan uw baby geeft.

ES. ADVERTENCIA: verificar siempre la temperatura de los alimentos antes de darlos a su bebé.

IT. AVVERTENZA: verificare sempre la temperatura degli alimenti prima di servirli al bambino.

PT. AVISO: verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de dá-los ao bebé.

CZ. VAROVÁNÍ: než dáte pokrm dítěti, vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.

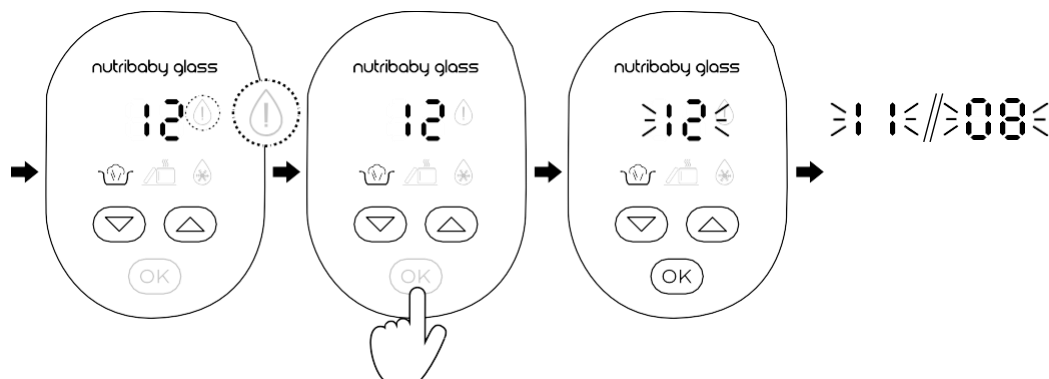
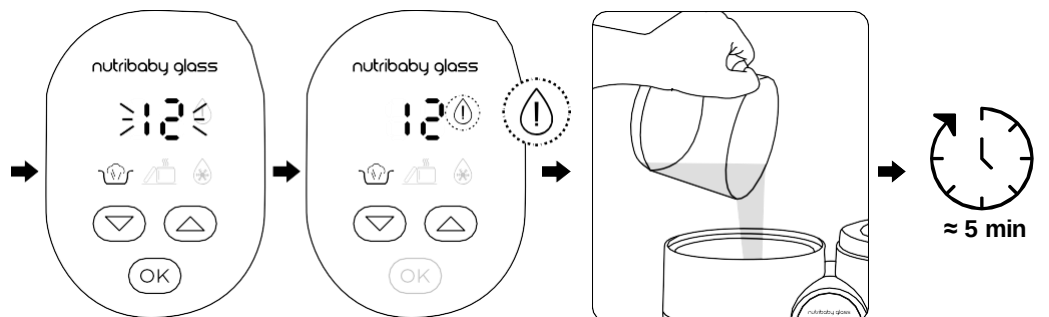
HU. FIGYELMEZTETÉS: mindig ellenőrizze az ételek hőmérsékletét, mielőtt gyermekének adná.

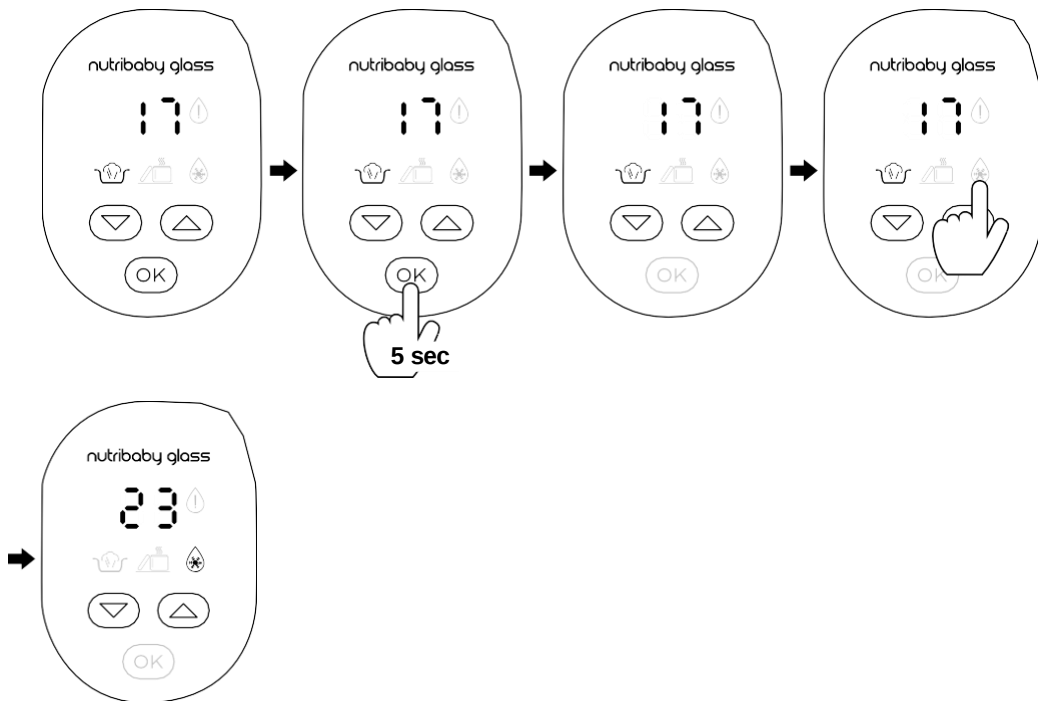
RO. ATENTIE: testati de fiecare data temperatura mancarii inainte de a o servi bebelusului.

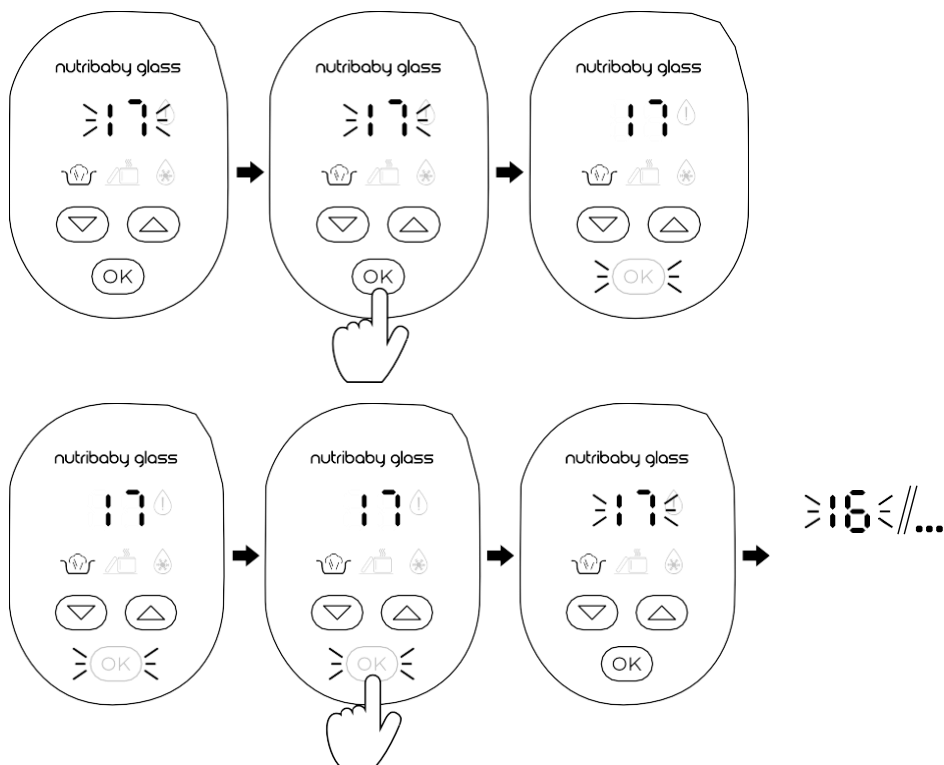
PL. UWAGA: zawsze sprawdzać temperaturę posiłków przed podaniem ich dziecku.

AR. تحذير: تأكد دائما من درجة حرارة الطعام قبل تقديمه لطفلك الصغير.

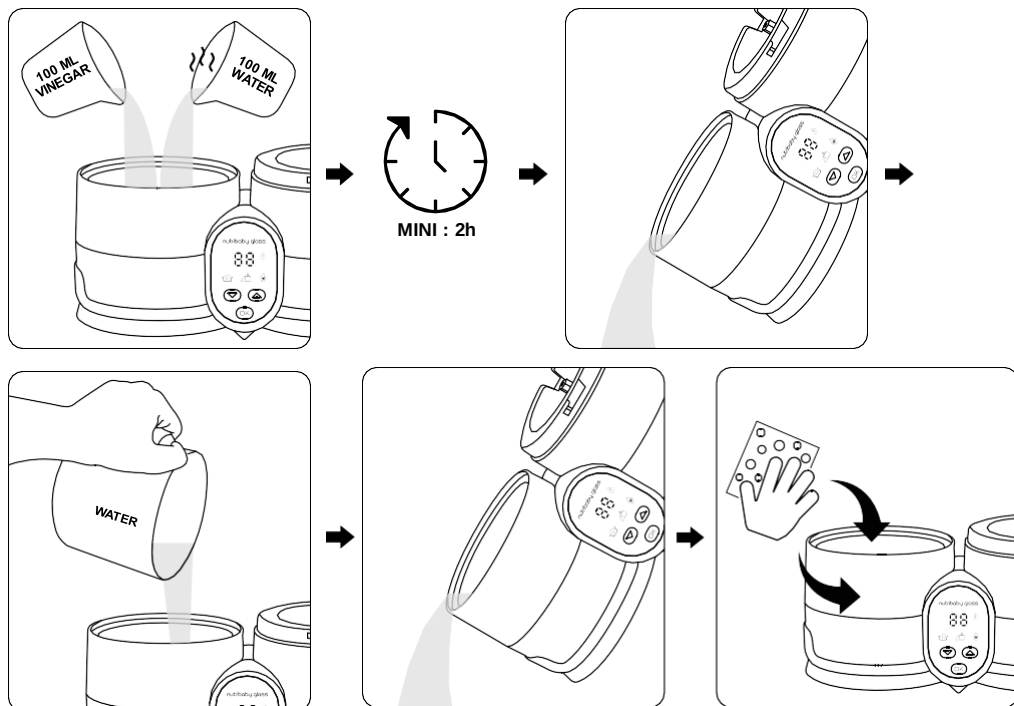
«BIP. BIP. BIP...»



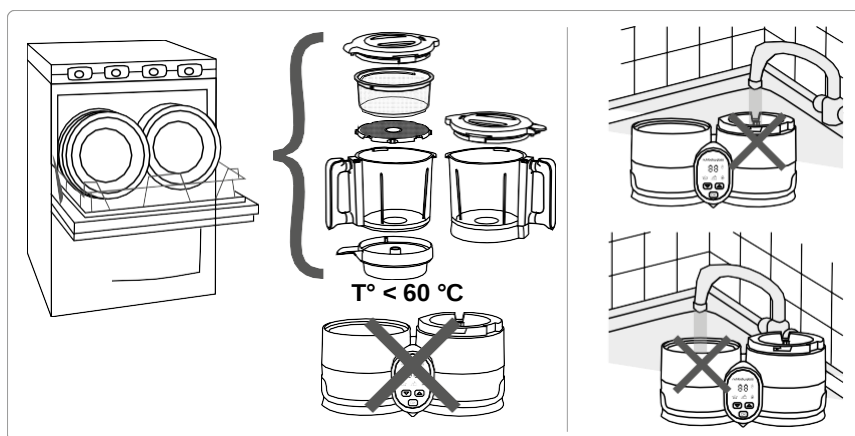




KATLAKIVI EEMALDAMINE · DESCALING · ENTKALKEN · ONTKALKEN ·
DESCALCIFICACIÓN · DECALCIFICAZIONE · DESINCRUSTAMENTO · ODVÁPŇOVÁNÍ ·
VÍZKŐELTÁVOLÍTÁS



HOOLDUS JA PUHASTAMINE · CARE AND CLEANING · PFLEGE UND REINIGUNG
ONDERHOUD EN REINIGING · CUIDADO Y LIMPIEZA · MANUTENZIONE E PULIZIA
CUIDADOS E LIMPEZA · ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ · KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS
ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA · CZYSZCZENIE I KONSERWACJA · العناية والتنظيف



EE

- Enne puhastamist eemaldage seade alati vooluvõrgust ja veenduge, et see on täielikult jahtunud.
- **Nutribaby Glassi alus:** puhastage välispinnad ning kühvetusanuma sisemus pehme lapi või käsnaga, mis on niisutatud õrna vedelseebiga. Loputage puhta veega ja laske loomulikult kuivada. Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse. Ärge peske seadet voolava vee all. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

EN

- Always unplug the appliance and ensure it is cool before cleaning.
- Nutribaby Glass base: wipe the external surface and the inside of the cooking tank with a damp cloth or sponge with mild liquid detergent. Rinse with water. Let dry. Do not immerse in water or any other liquid. Do not wash or rinse under running water. Do not use abrasive products.

DE

- Vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker ziehen und sicherstellen, dass es abgekühlt ist.
- Sockel der Nutribaby Glass: außen und den Garbehälter mit einem feuchten Tuch oder Schwamm mit schonender Flüssigseife reinigen. Mit klarem Wasser spülen. Trocknen lassen. Die Kochstation nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Die Kochstation nicht unter fließendem Wasser reinigen. Keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden.

NL

- Voordat u met schoonmaken begint, haalt u de stekker uit het stopcontact en controleert u of het apparaat niet te heet is.
- Voor de sokkel van uw Nutribaby Glass: het schoonmaken van de buitenkant van het apparaat en de binnenkant van het waterreservoir (H), moet worden gedaan met een vochtig doek of spons, met een kleine hoeveelheid schoonmaakmiddel. Daarna afnemen met schoon water. Laten drogen. Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof. Maak de sokkel nooit schoon onder stromend water. Gebruik voor het schoonmaken geen schuur middelen.

ES

- Desenchufar siempre el aparato y asegurarse de que esté frío antes de limpiarlo.
- Base Nutribaby Glass : secar la superficie exterior e interior de la cuba de cocción, con un trapo o esponja húmeda impregnada de jabón líquido suave. Enjuagar con agua corriente. Dejar secar naturalmente. No sumergir la unidad en agua o en cualquier otro líquido. No lavar la unidad en agua corriente. No utilizar productos abrasivos para realizar la limpieza.

IT

- Disinserire sempre l'apparecchio e accertarsi che sia freddo prima di pulirlo.
- Base della Nutribaby Glass: pulire la superficie esterna, così come l'interno della vasca di cottura, con un panno morbido o una spugna umida impregnata con sapone liquido delicato. Sciacquare con acqua pulita. Lasciare asciugare naturalmente. Non immergere l'unità nell'acqua o in un altro liquido. Non lavare l'unità sotto il rubinetto. Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.

PT

- Desligue sempre o aparelho da tomada e assegure-se de que o mesmo está frio antes de limpá-lo.
- Base do Nutribaby Glass: limpe a superfície exterior, assim como o interior do recipiente de cozedura, com um pano ou uma esponja húmida e um pouco de detergente líquido suave. Enxaguar com água corrente. Deixar secar ao ar livre. Não submergir o aparelho na água ou noutro líquido. Não lavar o aparelho debaixo de uma torneira. Não utilizar produtos abrasivos para a limpeza.

- Le récupérateur de jus de cuisson, le bol de cuisson, le couvercle de cuisson vapeur, le bol de mixage, le couvercle du bol de mixage, peuvent être lavés grâce à une éponge et de l'eau chaude imprégnée de savon liquide doux. Rincer avec de l'eau claire et laisser sécher naturellement. **Ces éléments peuvent être également lavés dans un lave-vaisselle dans le compartiment supérieur uniquement.**
- Ne pas utiliser de tampons récurrents, d'éléments abrasifs ou de solvants pour un nettoyage. Ils peuvent endommager l'appareil et ses surfaces.

- The liquid collector, the basket, the bowl, steamer cover, blending bowl lid, blending bowl can all be washed with a sponge and hot water and a mild liquid detergent. Rinse with water and let dry. **They can also be washed on the top rack of the dishwasher.**
- Do not use abrasive sponges or cleaning solvents. They may damage the appliance and its surfaces.

- Die Auffangvorrichtung für Garflüssigkeit, der Garkorb, die Dampfgarhaube, der Deckel der Mixerschüssel, die Mixerschüssel und die Zange können mit einem Schwamm und warmem Wasser und einer schonenden Flüssigseife gereinigt werden. Mit klarem Wasser spülen und trocknen lassen. **Diese Teile können auch im oberen Korb einer Spülmaschine gereinigt werden.**
- Keine Putzkissen, Scheuer- oder Lösungsmittel zur Reinigung verwenden. Sie können das Gerät und seine Oberflächen beschädigen.

- Het opvangbakje voor het kookvocht, het stoommandje, de stoomkap, het deksel van de kom, de kom van de blender kunnen worden schoongemaakt met een spons en warm water met schoonmaakmiddel. Daarna goed afspoelen. **Ook mogen zij in het bovenste gedeelte van de vaatwasmachine.**
- Gebruik geen schuursponsjes, schuurmiddelen of oplosmiddelen voor het schoonmaken. Deze kunnen het apparaat en de onderdelen beschadigen.

- El recuperador de jugo de cocción, la cesta de cocción, la campana de cocción vapor, la tapadera del bol de mezclado, el bol de mezclado, y la pinza pueden lavarse con una esponja y agua caliente impregnada de jabón líquido suave. Enjuagar con agua corriente y dejar secar de forma natural. **Estos elementos también se pueden lavar en un lavavajillas únicamente en el compartimento superior.**
- No utilizar tampones recurrentes, elementos abrasivos o disolventes para la limpieza. Estos podrían dañar el aparato y sus superficies.

- Il recupero del sugo di cottura, il recipiente di cottura, il coperchio di cottura a vapore, il recipiente principale, il coperchio del boccale possono essere lavati con una spugna e acqua calda impregnata di sapone liquido dolce. Risciacquare con acqua corrente e lasciare asciugare naturalmente. **Questi elementi possono essere lavati anche in lavastoviglie, esclusivamente nel cestello superiore.**
- Non utilizzare pagliette, elementi abrasivi o solventi per la pulizia poiché possono danneggiare l'apparecchio e le sue superfici.

- O recuperador do molho de cozedura, o cesto de cozedura, o recipiente de cozedura vapor, a tampa do copo misturador, o copo misturador e a pinça podem ser lavados com uma esponja e água quente com detergente líquido suave. Enxaguar com água corrente e deixar secar ao ar livre. **Estas peças podem também ser lavadas num lava-loiça, mas somente no compartimento superior.**
- Não utilizar palha-de-aço, elementos abrasivos ou solventes para a limpeza. Podem danificar o aparelho e as suas superfícies.

CZ.

- Přístroj vždy vypněte ze sítě a zkontrolujte, zda je vychladlý.
- Báze přístroje Nutribaby Glass: ořete vnější plochu a vnitřek varné nádoby, hadříkem nebo houbou navlhčeným v jemném saponátu. Opláchněte čistou vodou a nechte uschnout. Neponořujte přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nemýjte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte k čištění abrazivní přípravky.

HU.

- Mindig kapcsolja ki a készüléket és tisztítás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy már hideg.
- A Nutribaby Glass talapzata: törölje meg a külső felületet, majd a főzőtartályt, egy nedves ruhával vagy egy folyékony szappanos, nedves szivaccsal tisztítható. Öblítse le tiszta vízzel. Hagyja természetes módon megszáradni. Ne merítse az egységet vízbe vagy egyéb folyadékkba. Ne mossa az egységet folyó víz alatt. Ne használjon súrolószerrel tisztításhoz.

RO.

- Deconectati întotdeauna aparatul de la sursa de curent si lasati-l sa se raceasca inainte de a-l curata.
- Baza Nutribaby Glass: stergeti suprafata externa si interna a rezervorului de incalzire cu o carpa umeda sau un burete cu un detergent lichid bland. Limpeziti cu apa. Lasati-l sa se usuce. Nu afundati baza aparatului in apa sau in orice alt lichid. Nu spalati sau limpeziti baza la robinet, nu lasati apa sa curga peste baza aparatului. Nu folositi produse de curatare abrazive.

PL.

- Zawsze odłączyć urządzenie, sprawdzać czy schłodziło się w wystarczającym stopniu.
- Podstawa Nutribaby Glass: wilgotną szmatką nasączoną delikatnym mydłem w płynie wytrzeć powierzchnię zewnętrzną oraz wewnętrzną pojemnika do gotowania. Przepłukać czystą wodą. Pozostawić do wyschnięcia. Nie zanurzać całości w wodzie lub innym płynie. Nie myć pod bieżącą wodą. Nie stosować środków ściernych.

AR.

- يمكن تنظيف وعاء النقاط عصير الطهي ووعاء الطهي وغطاء وعاء المزج وغطاء وعاء المزج، باستعمال إسفنجة وماء ساخن وصابون سائل ناعم. اشطف الأجزاء بماء صاف واتركها تجف لوحدها. يمكن أيضاً تنظيف هذه الأجزاء في جالة الصحون ولكن فقط في الحجرة العلوية. لا تستعمل الإسفنج الكاشط أو مواد آكلة أو مذيبات لتنظيف الجهاز. ذلك أنها قد تُلِفِّ الجهاز وسطوحه.

- Zachycovač šťávy, varný košík, poklop pro var v páře, víčko nádoby mixéru, nádoba mixéru a kleště mohou být umyty v teplé vodě s jemným saponátem. Opláchněte čistou vodou a nechte na vzduchu oschnout. **Tyto části mohou být rovněž umývány v myčce, pouze ve vrchním koši.**
- Nepoužívejte abrazivní houbu, drátěnku nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození přístroje či jeho povrchu.

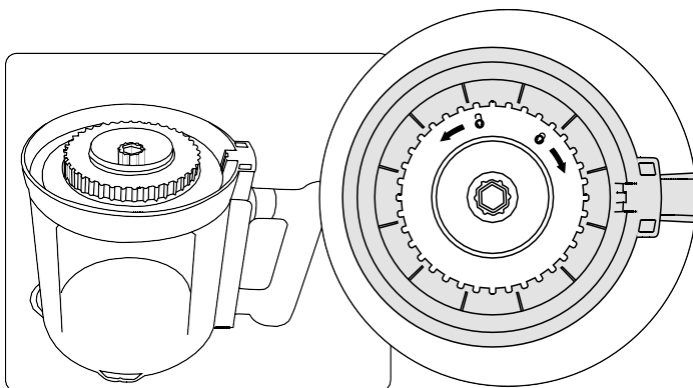
- A főzőlé gyújtó, a főzőkosár, a pároló főzőharang, a keverőtál fedele, a keverőtál, és a csipesz folyékony szappanos, nedves szivaccsal tisztítható. Öblítse le tiszta vízzel és hagyja természetes módon megszáradni. Ezeket az elemeket a mosogatógép felső rácsán is moshatja.
- Ne használjon súroló tappancsot, csiszolópapírt vagy oldószert a tisztításhoz. Ezek megrongálhatják a készüléket vagy a felületeket.

- Tavita de colectare a lichidului rezultat in urma gatirii, Cosulețul pentru gătire, Capac pentru vasul de gătit la aburi, Capacul vasului, Bolul pentru amestecare si Clestele pentru indepartarea in siguranta a cosulețului pentru gătit la aburi pot fi spalate cu un burete, apa caldă si un detergent lichid bland. Limpeziti cu apa si lasati sa se usuce. **De asemenea, aceste componente pot fi spalate pe raftul de sus al masinii de spalat vase.**
- Nu folositi bureti abrazivi sau solventi chimici. Acestia ar putea deteriora aparatul si suprafetele acestuia.

- Pojemnik na płyny z gotowania, koszyk do gotowania, pokrywa do gotowania na parze, pokrywa pojemnika miksera, pojemnik miksera, i uchwyt mogą być myte gąbką i ciepłą wodą z delikatnym mydłem w płynie. Przepłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia. **Te elementy mogą być również myte w zmywarce wyłącznie na górnej półce.**
- Do czyszczenia nie używać szorstkich gąbek, środków ściernych lub rozpuszczalników. Mogą spowodować uszkodzenia urządzenia i powierzchni.

- أفضل دائماً الجهاز عن التيار وتأكد أنه بارد قبل إجراء التنظيف.
- قاعدة الروبوت Nutribaby Glass G امسح السطح الخارجي والجهة الداخلية لحوض الطهي بواسطة قطعة قماش أو إسفنجة مرطبة بصابون سائل ناعم. اشطف بالماء الصافي. اتركه يجف لوحده. لا تغمر الجهاز أبداً في الماء أو في أي سائل آخر. لا تضع الجهاز تحت الماء الجاري لغسله. لا تستعمل منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

BLENDER! TERA PUHASTAMINE - CLEANING THE BLENDER BLADES - REINIGUNG DER MIXERMESSE - HET REINIGEN VAN DE MENGBLADEN - LIMPIEZA DE LAS CUCHILLAS DE MEZCLADO PULIZIA DELLE LAME DEL MIXER - LIMPEZA DAS LÂMINAS DE MISTURA - MYTÍ NOŽE MIXÉRU A KEVERŐKÉSEK TISZTÍTÁSA - CURATAREA LAMELOR DE AMESTECARE CZYSZCZENIE OSTRZY MIKSERA - تنظيف أنصال المزج



EE.

Põhjalikuks puhastamiseks eemaldage blenderi terad ja peske neid käsitsi.

NL.

Voor een grondige reiniging kunt u de bladen van de blender te draaien en ze daarna met hand afwassen.

PT.

Para uma limpeza completa, pode retirar as lâminas do misturador lavá-las à mão.

RO.

Dacă îndepărtati lamele de amestecare pentru o curătare profundă, reasamblați lamele cu grijă pentru a evita orice risc de ranire și de supraîncălzire a aparatului.

EN.

For thorough cleaning, you can remove the blades from the blender. They should then be washed by hand.

ES.

Para limpiarlo a fondo, se pueden desmontar las cuchillas de la batidora, y a continuación lavarlas a mano.

CZ.

K důkladnějšímu vyčištění přístroje můžete uvolnit nože mixéru jejich, a pak je umýt v ruce.

PL.

Aby dokładnie oczyścić ostrza miksera, można je wyjąć, i umyć ręcznie.

DE.

Für eine gründliche Reinigung lassen sich die Messer aus dem Mixer herausnehmen. Säubern Sie sie dann per Hand.

IT.

Per una pulizia in profondità potete smontare le lame del frullatore e poi lavarle a mano.

HU.

Az alapos tisztításhoz szerelje szét a turmixgép pengéit, majd mossa ki a turmixgépben kéz.

AR.

للتنظيف الشامل ، قم بفك شفرات الخلاط ثم اغسلها في كف.

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand 2 - France
www.babymoov.com

Babymoov UK Ltd
3rd Floor, East Reach House
East Reach
Taunton - TA1 3EN - England
www.babymoov.co.uk

Designed and engineered
by Babymoov in France

